

ANEXA VII

Cerere de introducere a unei căi de atac

[Articolul 36 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 655/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 mai 2014 privind instituirea unei ordonanțe asigurătorii europene de indisponibilizare a conturilor bancare pentru facilitarea recuperării transfrontaliere a datoriilor în materie civilă și comercială]

A se completa de către instanță.

Numărul cauzei:

Primită de instanță la:(zz/ll/aaaa)

INFORMAȚII IMPORTANTE

Limba

Prezentul formular se completează în limba instanței sau a autorității căreia îi adresați cererea. Vă atragem atenția asupra faptului că formularul este disponibil în 23 de limbi oficiale ale Uniunii Europene pe site-ul web al portalului european e-justiție la adresa https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order... și poate fi, de asemenea, completat online. Formularul în limba pe care o cunoașteți vă poate ajuta să completați formularul în limba solicitată. Pe site-ul web al portalului european e-justiție puteți găsi, de asemenea, informații pentru a verifica dacă un anumit stat membru a menționat că va accepta documentele înaintate instanței sau autorității competente într-o altă limbă oficială a Uniunii Europene (articolul 50 alineatul (1) litera (o) din Regulamentul (UE) nr. 655/2014).

Documente justificative

Cererea trebuie să fie însoțită de toate documentele justificative relevante. De asemenea, vă rugăm să atașați o copie a ordonanței asigurătorii europene de indisponibilizare a conturilor bancare (denumită în continuare „ordonanța asigurătorie”) în cauză.

Codurile țărilor

Ori de câte ori vă referiți la un stat membru atunci când completați prezentul formular, vă rugăm să utilizați următoarele coduri ale țărilor:

AT Austria	EL Grecia	IT Italia	PT Portugalia
BE Belgia	ES Spania	LT Lituania	RO România
BG Bulgaria	FI Finlanda	LU Luxemburg	SE Suedia
CY Cipru	FR Franța	LV Letonia	SI Slovenia
CZ Republica Cehă	HR Croatia	MT Malta	SK Slovacia
DE Germania	HU Ungaria	NL Țările de Jos	
EE Estonia	IE Irlanda	PL Polonia	

Cerere de introducere a unei căi de atac

Articolele 33 și 34 din Regulamentul (UE) nr. 655/2014 prevăd căile de atac care sunt disponibile debitorului. Articolul 35 din regulamentul menționat prevede alte căi de atac, disponibile atât debitorului, cât și creditorului.

Dacă doriți să formulați orice obiecție împotriva emiterii ordonanței asigurătorii, trebuie să adresați cererea instanței competente a statului membru în care a fost emisă ordonanța asigurătorie.

Dacă doriți să formulați orice obiecție împotriva executării ordonanței asigurătorii, trebuie să adresați cererea instanței sau, în cazul în care dreptul intern prevede acest lucru, autorității de executare competente din statul membru de executare unde este deținut contul indisponibilizat.

Pe site-ul web al portalului european e-justiție puteți găsi, de asemenea, informații cu privire la plata taxelor judiciare aferente procedurilor pentru obținerea unei căi de atac împotriva ordonanței asigurătorii în statul membru în cauză.

În cazul în care completați prezentul formular pe hârtie și aveți posibilitatea de a adăuga text liber, vă rugăm să utilizați foi suplimentare dacă este necesar și să numerotați fiecare pagină.

1. Instanța sau autoritatea la care se introduce cererea privind calea de atac

1.2. Denumire:

1.3. Adresă

1.3.1 Denumirea și numărul străzii/căsuța poștală

1.3.2. Localitatea și codul poștal:

1.3.3. Statul membru (vă rugăm să menționați codul țării):

2. Partea care solicită calea de atac

2.1. Partea (părțile) care solicită introducerea căii de atac are (au), în cadrul procedurii care a condus la emiterea ordonanței asigurătorii, calitatea de: ⁽¹⁾

Creditor

Debitor

2.2. Numele și prenumele/denumirea societății sau a organizației:

2.3. Adresă

2.3.1. Denumirea și numărul străzii/căsuța poștală:

2.3.2. Localitatea și codul poștal:

2.3.3. Țara (dacă este un stat membru, vă rugăm să menționați codul țării):

2.4. Telefon: (*)

2.5. Fax (*)

2.6. E-mail (dacă este disponibil):

2.7. Numele reprezentantului părții, dacă este cazul, și datele sale de contact

2.7.1. Nume și prenume:

2.7.2. Adresă

2.7.2.1. Denumirea și numărul străzii/căsuța poștală:

2.7.2.2. Localitatea și codul poștal:

2.7.2.3. Țara (dacă este un stat membru, vă rugăm să menționați codul țării):

2.7.3. E-mail (dacă este disponibil):

3. Cealaltă parte ⁽²⁾

3.1. Cealaltă parte are, în cadrul procedurii care a condus la emiterea ordonanței asigurătorii, calitatea de:

Creditor

Debitor

3.2. Numele și prenumele/denumirea societății sau a organizației:

3.3. Adresă

3.3.1. Denumirea și numărul străzii/căsuța poștală:

3.3.2. Localitatea și codul poștal:

3.3.3. Țara (dacă este un stat membru, vă rugăm să menționați codul țării):

3.4. Telefon: (*)

3.5. Fax (*)

3.6. E-mail (dacă este disponibil):

3.7. Numele reprezentantului părții, dacă este cazul și dacă este cunoscut, și datele sale de contact, dacă sunt disponibile

3.7.1. Nume și prenume:

3.7.2. Adresă

3.7.2.1. Denumirea și numărul străzii/căsuța poștală

3.7.2.2. Localitatea și codul poștal:

3.7.2.3. Țara (dacă este un stat membru, vă rugăm să menționați codul țării):

3.7.3. E-mail:

4. Instanța care a emis ordonanța asigurătorie (a se completa numai dacă diferă de instanța la care se introduce cererea privind calea de atac, astfel cum s-a menționat în secțiunea 1)

4.1. Denumire:

4.2. Adresă

4.2.1. Denumirea și numărul străzii/căsuța poștală:

4.2.2. Localitatea și codul poștal:

4.2.3. Statul membru (vă rugăm să menționați codul țării):

4.3. Telefon: (*)

4.4. Fax (*)

4.5. E-mail (dacă este disponibil):

5. Ordonanța asigurătorie

5.1. Data (zz/ll/aaaa) ordonanței asigurătorii:

5.2. Numărul ordonanței asigurătorii:

5.3. Cuantumul total care urmează să fie indisponibilizat în conformitate cu ordonanța asigurătorie:

5.4. Monedă:

Euro (EUR)	kuna croată (HRK)	leul românesc (RON)
leva bulgară (BGN)	forintul maghiar (HUF)	coroana suedeză (SEK)
coroana cehă (CZK)	zlotul polonez (PLN)	Alta [specificați (codul ISO)]

6. Cerere de introducere a unei căi de atac în statul membru de origine

6.1. Prin prezenta solicit ca ordonanța asigurătorie europeană să fie (vă rugăm să bifați căsuța corespunzătoare):

modificată

revocată

pe motiv că [vă rugăm să bifați căsuța (căsuțele) corespunzătoare de mai jos; în cazul în care solicitați modificarea ordonanței asigurătorii, vă rugăm să indicați, de asemenea, în căsuța relevantă modificarea specifică solicitată]:

6.1.1. nu au fost îndeplinite condițiile sau cerințele de emiteră a ordonanței asigurătorii în temeiul Regulamentului (UE) nr. 655/2014, deoarece:

6.1.1.1. Regulamentul (UE) nr. 655/2014 nu este aplicabil (articolul 2). Vă rugăm să detaliați:

6.1.1.2. cauza nu are caracter transfrontalier (articolul 3). Vă rugăm să detaliați:

6.1.1.3. instanța care a emis ordonanța asigurătorie nu are competență (articolul 6). Vă rugăm să detaliați:

6.1.1.4. nu se impune de urgență o ordonanță asigurătorie deoarece nu există un risc real ca executarea ulterioară a creanței creditorului împotriva mea să fie împiedicată sau îngreunată în mod considerabil [articolul 7 alineatul (1)]. Vă rugăm să detaliați:

6.1.1.5. creditorul nu a furnizat suficiente probe pentru a demonstra că, în mod probabil, va avea câștig de cauză pe fond cu privire la creanța pe care o are împotriva mea [articolul 7 alineatul (2)]. Vă rugăm să detaliați:

6.1.1.6. creditorul nu a inițiat procedura pe fond în termenele indicate de instanță (articolul 10). Vă rugăm să detaliați:

6.1.1.7. ar fi trebuit să i se ceară creditorului să depună o garanție sau o garanție mai mare decât cea pe care a

dispus-o instanța (articolul 12).Vă rugăm să detaliați:

6.1.2. ordonanța asigurătorie, declarația privind indisponibilizarea fondurilor și/sau celelalte documente menționate la articolul 28 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 655/2014, și anume cererea pentru emiterea ordonanței asigurătorii înaintată de către creditor instanței și copiile tuturor documentelor pe care creditorul le-a înaintat instanței în vederea obținerii ordonanței, nu mi-au fost notificate sau comunicate în termen de 14 zile de la indisponibilizarea contului (conturilor) meu (mele).

Vă rugăm să menționați o adresă la care pot fi trimise documentele și traducerile:

sau, alternativ,

vă rugăm să indicați acordul dumneavoastră de a ridica documentele respective de la sediul instanței din statul membru de origine prin bifarea căsuței;

6.1.3. documentele care mi-au fost notificate sau comunicate în conformitate cu articolul 28 nu au respectat cerințele lingvistice prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 655/2014. În special, articolul 49 alineatul (1) din regulamentul prevede că ordonanța asigurătorie și cererea de emitere a ordonanței asigurătorii înaintată de creditor instanței trebuie să fie traduse în limba oficială a statului membru în care debitorul își are domiciliul sau într-o altă limbă pe care debitorul o înțelege.

Dacă este cazul, vă rugăm să menționați altă limbă pe care o înțelegeți:

Vă rugăm să menționați o adresă la care pot fi trimise documentele și traducerile:

sau, alternativ,

vă rugăm să indicați acordul dumneavoastră de a ridica documentele respective de la sediul instanței din statul membru de origine prin bifarea căsuței;

6.1.4. cuantumul indisponibilizat care depășesc cuantumul prevăzut de ordonanța asigurătorie nu au fost eliberate în conformitate cu articolul 27 din Regulamentul (UE) nr. 655/2014.Vă rugăm să detaliați:

6.1.5. creanța a cărei executare creditorul a urmărit să o garanteze prin intermediul ordonanței asigurătorii a fost plătită integral sau parțial.Vă rugăm să detaliați:

6.1.6.hotărârea judecătorească privind fondul cauzei a respins creanța a cărei executare creditorul a urmărit să o garanteze prin intermediul ordonanței asigurătorii. Vă rugăm să detaliați:

6.1.7. hotărârea judecătorească asupra fondului sau tranzacția judiciară ori actul autentic a cărui executare creditorul a urmărit să o garanteze prin intermediul ordonanței asigurătorii a fost casat(ă) sau, după caz, anulat(ă). Vă rugăm să detaliați:

6.1.8. circumstanțele pe baza cărora a fost emisă ordonanța asigurătorie s-au schimbat. Vă rugăm să detaliați:

6.1.9. subsemnații (debitorul și creditorul) am convenit să stingem creanța. În acest caz, formularul trebuie semnat atât de către creditor, cât și de debitor

7. Cerere de introducere a unei căi de atac în statul membru de executare

7.1. Prin prezenta solicit ca executarea ordonanței asigurătorii: (vă rugăm să bifați căsuța corespunzătoare)
să fie limitată
să fie modificată
să înceteze

pe motiv că [vă rugăm să bifați căsuța (căsuțele) corespunzătoare de la punctul 7.1.1 de mai jos; în cazul în care solicitați limitarea sau modificarea, vă rugăm să indicați, de asemenea, în căsuța relevantă limitarea sau modificarea specifică solicitată]:

7.1.1. ordonanța asigurătorie nu a fost executată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 655/2014:

7.1.1.1. deoarece anumite cantumuri deținute în contul care a fost indisponibilizat ar trebui să fie exceptate de la înființarea unui sechestr în conformitate cu articolul 31 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 655/2014 sau deoarece cantumurile exceptate de la înființarea unui sechestr nu au fost luate în considerare sau nu au fost calculate corect în punerea în aplicare a ordonanței asigurătorii în conformitate cu articolul 31 alineatul (2) din regulamentul menționat. Vă rugăm să detaliați:

7.1.1.2. deoarece contul indisponibilizat este exclus din domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) nr. 655/2014 (articolul 2 din regulamentul menționat). Vă rugăm să detaliați:

7.1.1.3. executarea hotărârii judecătorești, a tranzacției judiciare sau a actului autentic a cărui executare creditorul viza să o garanteze prin intermediul ordonanței a fost refuzată în statul membru de executare;

7.1.1.4. forța executorie a hotărârii judecătorești a cărei executare creditorul a urmărit să o garanteze prin intermediul ordonanței asigurătorii a fost suspendată în statul membru de origine;

7.1.1.5. ordonanța asigurătorie, declarația privind indisponibilizarea fondurilor și/sau celelalte documente menționate la articolul 28 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 655/2014 nu mi-au fost notificate sau comunicate în termen de 14 zile de la indisponibilizarea contului (conturilor) meu (mele);

Vă rugăm să menționați o adresă la care pot fi trimise documentele și traducerile:

sau, alternativ,

vă rugăm să indicați acordul dumneavoastră de a ridica documentele respective de la sediul instanței din statul membru de origine prin bifarea căsuței;

7.1.1.6. documentele care mi-au fost notificate sau comunicate în conformitate cu articolul 28 din Regulamentul (UE) nr. 655/2014 nu au respectat cerințele lingvistice prevăzute în regulamentul menționat. În special, articolul 49 alineatul (1) din regulamentul prevede că ordonanța asigurătorie și cererea de emitere a ordonanței asigurătorii înaintată de creditor instanței ar trebui să fie tradusă în limba oficială a statului membru în care debitorul își are domiciliul sau într-o altă limbă pe care debitorul o înțelege.

Dacă este cazul, vă rugăm să menționați altă limbă pe care o înțelegeți:

Vă rugăm să menționați o adresă la care pot fi trimise documentele și traducerile:

sau, alternativ,

vă rugăm să indicați acordul dumneavoastră de a ridica documentele respective de la sediul instanței din statul membru de origine prin bifarea căsuței;

7.1.1.7. cuantumurile indisponibilizate care depășesc cuantumul prevăzut de ordonanța asigurătorie nu au fost eliberate în conformitate cu articolul 27 din Regulamentul (UE) nr. 655/2014. Vă rugăm să detaliați:

7.1.1.8. creanța a cărei executare creditorul a urmărit să o garanteze prin intermediul ordonanței asigurătorii a fost plătită integral sau parțial. Vă rugăm să detaliați:

7.1.1.9. hotărârea judecătorească privind fondul cauzei a respins creanța a cărei executare creditorul a urmărit să o garanteze prin intermediul ordonanței asigurătorii;

7.1.1.10. hotărârea judecătorească asupra fondului sau tranzacția judiciară ori actul autentic a cărui executare creditorul a urmărit să o garanteze prin intermediul ordonanței asigurătorii a fost casat(ă) sau, după caz, anulat(ă). Vă rugăm să detaliați:

7.1.1.11. executarea ordonanței asigurătorii este vădit contrară ordinii publice a statului membru de executare. Vă rugăm să detaliați:

7.1.1.12. subsemnații (debitorul și creditorul) am convenit să stingem creanța. În acest caz, formularul trebuie semnat atât de către creditor, cât și de debitor.

7.1.1.13. cuantumurile exceptate de la indisponibilizare trebuie ajustate. Vă rugăm să detaliați:

8. Probe

Vă rugăm să enumerați probele care susțin cererea dumneavoastră de introducere a unei căi de atac:

Declar că, după știința mea, informațiile comunicate sunt adevărate și că le-am furnizat cu bună-credință.

Dacă ați adăugat foi suplimentare, vă rugăm să precizați numărul total de pagini și să numerotați fiecare pagină:

Întocmită la:

Data:(zz/ll/aaaa)

Nume, semnătură și/sau ștampilă:

⁽¹⁾ În cazul în care creditorul și debitorul introduc o cerere comună (de revocare sau de modificare a ordonanței asigurătorii ori de încetare sau de limitare a executării ordonanței asigurătorii) pe motiv că au convenit să stingă creanța, prezenta secțiune trebuie completată de ambele părți. În astfel de circumstanțe, în cazul în care completați formularul pe hârtie, vă rugăm să folosiți foi suplimentare pentru fiecare parte și să numerotați fiecare pagină.

^(*) Opțional

⁽²⁾ Prezenta secțiune nu trebuie completată dacă informațiile din secțiunea 2 au fost deja furnizate atât pentru creditor, cât și pentru debitor, în cazul în care se introduce o cerere comună pe motiv că aceștia au convenit să stingă creanța.